

Rakousko – Dotazník pro učitele – Zpracování údajů

O Vás

1. odpovědělo 19 učitelů, z nichž všichni učí na druhém a třetím stupni.
2. Všichni vyučují alespoň dva předměty (což je charakteristické pro rakouský vzdělávací systém), všichni vyučují matematiku a: 7 vyučuje fyziku, 4 biologii, 4 geometrii, 3 zeměpis, 3 výpočetní techniku, 3 maďarštinu, 1 francouzštinu, 1 němčinu, 1 angličtinu, 1 výtvarnou výchovu, 1 hudební výchovu.
3. Všichni hovoří anglicky; a dále, 6 hovoří francouzsky, 3 italsky, 2 španělsky, 1 turecky, 1 česky, 1 slovensky, 1 rusky, 1 portugalsky.
4. 3 učitelé hodnotí úroveň své angličtiny jako vysokou, 16 jako na školní úrovni.

Předchozí zkušenosti

5. 5 učitelů se někdy zeptalo učitele cizích jazyků, jak se dá přeložit slovo nebo fráze z matematiky do cizího jazyka.
6. 4 učitelé uvádějí, že se jich zeptal učitel cizího jazyka na význam slova nebo fráze z oblasti matematiky.
7. 4 učitelé již někdy učili matematiku prostřednictvím cizího jazyka (2 častěji, 2 pouze příležitostně).
8. 4 učitelé často spolupracují s učiteli cizího jazyka, 1 příležitostně, 16 nikdy.
9. 3 učitelé mají rozsáhlé znalosti o bilingvních modelech a uměli vyjmenovat více než jeden model, 12 učitelů si vzpomnělo na Evropské školy, 6 učitelů nemělo žádnou představu.

Vaše současné názory

10. 5 učitelů uvedlo, že pro výuku je důležité znát cizí jazyk, a to hlavně proto, že získáme hlubší vhled do toho, jakou roli hraje jazyk při výuce matematiky. 6 se domnívá, že by to mohlo být užitečné za určitých podmínek (nejčastěji v souvislosti s menšinami ve třídě), 2 si myslí, že to vůbec není důležité.
11. 6 učitelů uvedlo, že jde o rozvoj jazykových dovedností, 5 uvedlo vyšší pravděpodobnost překonání zábran v otázkách matematiky či jazyka, 4 uvedli mentální mobilitu, 2 rozšíření osobních obzorů, 1 vyšší potřebu, aby se učitel pečlivěji zaměřil na formulace.
12. Většina učitelů (11) uvádí riziko nepochopení (jak z hlediska předmětového obsahu, tak z hlediska organizace práce v hodině), 4 uvádějí problémy z hlediska časového rozvrhu, 2 mají obavy, že matematika nemusí být vzhledem k omezeným jazykovým dovednostem vyučována přesně, 1 kritizuje nadbytečnou náročnost, 1 zanedbávání mateřského jazyka, 1 se obává, že učitel se může cítit méněcenně kvůli nedostatečným jazykovým dovednostem.
13. 11 učitelů si myslí, že je možné učit matematiku prostřednictvím cizího jazyka, 6 varuje před nebezpečím, že učitel nebude schopen porozumět problémům žáků při výuce.
14. Většina učitelů se k tomuto nevyjádřila vzhledem k nedostatečným zkušenostem. Těch pár, kteří se vyjádřili, uvedlo vyšší míru pozornosti věnované jazykovým stránkám při výuce matematiky.

15. I zde většina učitelů neodpověděla. 3 uvedli, že učiteli cizího jazyka přibude další kontext a dále že se rozšíří jeho slovní zásoba a zásoba termínů, které při výuce cizího jazyka používá.

16. Témata vhodná pro výuku prostřednictvím cizího jazyka:

- Nekonečno
- Aritmetické operace
- Témata s grafy
- Textové rovnice
- Diferenciální počet
- Témata z oblasti počítačů

Profesní rozvoj

17. 5 učitelů má zkušenost s výukou ve spolupráci s vyučujícím jiného předmětu.

18. 6 učitelů uvádí, že by to bylo užitečné, hlavně proto, že vzniká potřeba analyzovat vlastní jazyk používaný při vyučování a potřeba věci pečlivěji vysvětlit. 1 uvedl, že by to nebylo užitečné, protože učitel by mohl být zmaten tím, že odborné termíny mohou mít v různých jazycích různý význam.

19. 4 učitelé souhlasí, že by to bylo prospěšné i pro vyučující cizího jazyka, protože by si jednak rozšířili obzor, a jednak by získali další téma vhodné pro komunikaci v rámci výuky cizího jazyka.

20. 8 učitelů uvedlo, že by to bylo pro jejich profesní rozvoj přínosné, převážně proto, že by mohli číst texty (a také zdroje na internetu) a literaturu z oblasti didaktiky matematiky v cizím jazyce (6 učitelů).

21. Většina učitelů vzhledem k nedostatku vlastních zkušeností neodpověděla. 3 odpověděli kladně.

22. Potřebné předchozí vědomosti: nadprůměrné jazykové dovednosti (11 učitelů), zájem o cizí jazyk (2), nadprůměrné dovednosti v matematice (1).

23. Většina učitelů na otázku nedopověděla, 4 uvedli, že to může být pro učitele složitější, protože se v jazyce bude cítit méně sebevědomý než jeho žáci. To znamená, že i učitel musí jazyk ovládat velmi plynně.

24. 13 učitelů zmínilo speciální multilingvální kurzy a studia (s oborovou slovní zásobou, praktickými příklady, přednáškami a studentskými pracemi); 7 navrhlo zahraniční stáže a 3 učení v zahraničí.